

## TRAINEESHIP AGREEMENT

(ACCORDO DI TIROCINIO)

**ALMP-type TRAINEESHIP<sup>1</sup> IN GEOGRAPHICAL MOBILITY**  
(TIROCINIO DI POLITICA ATTIVA DEL LAVORO IN MOBILITA' GEOGRAFICA)

**EURES NETWORK - European Union, SEE Member States & Switzerland<sup>2</sup>**  
(RETE EURES - Unione europea, Paesi EFTA e Svizzera)

<p>Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union (consolidated version), and in particular TITLE IV FREE MOVEMENT OF PERSONS, SERVICES AND CAPITAL, CHAPTER 1 WORKERS, articles 45-48;</p> <p>Having regard to and acting in accordance with the Council Decision on Guidelines for the Employment policies of the Member States, 2010/707/EU of 21.10.2010, OJ L 308, 24.11.2010, p.46;</p> <p>Having regard to and acting in accordance the European Council recommendation of 10 March 2014 on a quality framework for traineeships;</p> <p>Having regard to and acting in accordance with the Regulation (EU) 2016/589 of the European Parliament and of the Council of 13 April 2016 on a European network of employment services (EURES), workers' access to mobility services and the further integration of labour markets, and amending Regulations (EU) No 492/2011 and (EU) No 1296/2013;</p> <p>acting in accordance to the <i>Avviso pubblico concernente la misura dell'indennità dei tirocini extracurricolari in mobilità geografica attraverso la rete EURES e le modalità di accesso alla misura di cui all'articolo 8, comma 18 della Legge Regionale 29 dicembre 2016, n.25 (legge di stabilità 2017). Anno 2022, approved with Decision of the Regional Council n.23 on 13<sup>th</sup> January 2022.</i></p>	<p>Visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea (versione consolidata), in particolare il TITOLO IV LIBERA CIRCOLAZIONE DELLE PERSONE, DEI SERVIZI E DEL CAPITALE, CAPITOLO 1 LAVORATORI, articoli 45-48;</p> <p>Vista e agendo in conformità alla Decisione del Consiglio sugli orientamenti per le politiche dell'occupazione degli Stati membri, 2010/707 / UE del 21.10.2010, GU L 308 del 24.11.2010, pag. 46;</p> <p>Vista e agendo in conformità alla Raccomandazione del Consiglio Europeo del 10 marzo 2014, relativa ad un quadro di qualità per i tirocini;</p> <p>Visto e agendo in conformità al Regolamento (UE) 2016/589 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 13 aprile 2016, relativo ad una rete europea dei servizi per l'impiego (EURES), all'accesso dei lavoratori ai servizi di mobilità e all'ulteriore integrazione dei mercati del lavoro, e che modifica i regolamenti (UE) n. 492/2011 e (UE) n. 1296/2013;</p> <p>agendo in conformità all'<i>Avviso pubblico concernente la misura dell'indennità dei tirocini extracurricolari in mobilità geografica attraverso la rete EURES e le modalità di accesso alla misura di cui all'articolo 8, comma 18 della Legge Regionale 29 dicembre 2016, n.25 (legge di stabilità 2017). Anno 2022, approvato con Delibera della Giunta Regionale n. 23 del 13 gennaio 2022.</i></p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<sup>1</sup> ALMP-Type TRAINEESHIPS are traineeships within active labour market policy (ALMP) measures, COMMISSION STAFF WORKING DOCUMENT, Applying the Quality Framework for Traineeships, Strasbourg, 4.10.2016, p.5

<sup>2</sup> EURES (European Employment Services) is a cooperation network formed by public employment services. Trade unions and employers' organisations also participate as partners. The objective of the EURES network is to facilitate the free movement of workers within the European Economic Area (EEA) (the 28 members of the European Union, plus Norway, Liechtenstein and Iceland) and Switzerland.

This is an agreement

Questa convenzione viene stipulata

**between**  
(tra)

the **REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA - Servizio Politiche del Lavoro – Interventi di Politica Attiva del Lavoro – Servizio EURES FVG**, based in TRIESTE (TS), ITALY, VIA SAN FRANCESCO N.37, CAP 34133, tax code 80014930327, hereinafter called the "**Provider**",

la **REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA - Servizio Politiche del Lavoro – Interventi di Politica Attiva del Lavoro - Servizio EURES FVG**, con sede a TRIESTE (TS), ITALIA, VIA SAN FRANCESCO N.37, CAP 34133, codice fiscale 80014930327, da qui in avanti denominato "**Soggetto Promotore**",

**and**  
(e)

(name of the Company/Organisation/Institution) \_\_\_\_\_

(nome dell'azienda/organizzazione/istituzione) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

based in (Address & Country) \_\_\_\_\_

con sede a (indirizzo e Paese) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

tax code/VAT \_\_\_\_\_

codice fiscale/P.IVA \_\_\_\_\_

hereinafter called the "**Hosting Subject**", represented by

da qui in avanti denominato "**Soggetto Ospitante**",

Mr/Mrs \_\_\_\_\_;

rappresentata dal/dalla signor/a \_\_\_\_\_;

**given that**  
(stabilito che)

as mentioned by the Quality Framework for Traineeships, over the past two decades, traineeships have become an important entry point into the labour market and there is evidence that links exist between the quality of the traineeship and the employment outcome;

come indicato dal Quadro di Qualità per i Tirocini, negli ultimi due decenni i tirocini sono diventati un punto di accesso importante al mercato del lavoro ed è dimostrata l'esistenza di un rapporto tra la qualità del tirocinio e gli esiti occupazionali;

considered for the purposes of improving the quality of traineeships, in particular as regards learning and training content and working conditions, with the aim of easing the transition from education, unemployment or inactivity to work. In accordance with that recommendation, the rights and working conditions of trainees under applicable Union and national law should be respected;

tenuto in considerazione al fine di migliorare la qualità dei tirocini, in particolare per quanto riguarda il contenuto dell'apprendimento e delle condizioni di lavoro, al fine di facilitare la transizione dall'istruzione, dalla disoccupazione o dall'inattività al lavoro. Conformemente a tale raccomandazione, devono essere rispettati i diritti e le condizioni di lavoro dei tirocinanti nell'ambito del diritto applicabile dell'Unione e del diritto nazionale;

the main element of the Quality Framework for Traineeships is the written traineeship agreement that indicates the educational objectives, adequate working

l'elemento principale del Quadro di Qualità per i tirocini è l'accordo scritto di tirocinio che indica gli obiettivi formativi,

conditions, rights and obligations, and a reasonable duration for traineeships;

this Recommendation does not cover work experience placements that are part of curricula of formal education or vocational education and training. Traineeships the content of which is regulated under national law and whose completion is a mandatory requirement to access a specific profession (e.g. medicine, architecture, etc.) are not covered by the Recommendation.

condizioni di lavoro adeguate, diritti e obblighi e una durata ragionevole per i tirocini;

questa Raccomandazione non si applica ai percorsi di apprendimento che fanno parte dei curricula dell'istruzione formale o dell'istruzione e della formazione professionale. I tirocini il cui contenuto è regolamentato dalla legislazione nazionale e il cui completamento è un requisito obbligatorio per accedere a una professione specifica (ad esempio medicina, architettura, ecc.) non sono coperti dalla Raccomandazione.

**It is hereby agreed that:**  
(*si conviene che*)

The parties **approve and agree** on the contents of the articles described below.

**Article 1 – Conclusion of a written traineeship agreement**

Traineeships are based on a written agreement (Traineeship Agreement) concluded at the beginning of the traineeship between the traineeship Provider and the Hosting Subject;

**Article 2 - Traineeship Individual Programme**

The Traineeship Agreement is supplemented by a Traineeship Individual Programme, that lays down the learning and training objectives and all the specificities not mentioned in the present agreement, undersigned by the beneficiary, the traineeship Provider and the Hosting Subject.

**Article 3 – Learning and training objectives**

- 1) Promote best practices as regards learning and training objectives in order to help trainees acquire practical experience and relevant skills;
- 2) the tasks assigned to the trainee enable these objectives to be attained;
- 3) designate a supervisor for trainees guiding the trainee through the assigned tasks, monitoring and assessing his/her progress;

**Article 4 – Working conditions applicable to trainees**

Ensure that the rights and working conditions of trainees under applicable EU and national law, including limits to maximum weekly working time, minimum daily and weekly rest periods and, where applicable, minimum holiday entitlements, are respected;

Le parti **approvano e accettano** il contenuto degli articoli di seguito descritti.

**Articolo 1 – Conclusione scritta dell'accordo di Tirocinio**

I tirocini si basano su un accordo scritto di tirocinio (Convenzione di Tirocinio), sottoscritto all'inizio del tirocinio tra il Soggetto Promotore e il Soggetto Ospitante;

**Articolo 2 – Programma individuale di tirocinio**

L'Accordo di tirocinio è integrato da un Programma Individuale di tirocinio che definisce gli obiettivi di apprendimento e formazione e tutte le specificità non contemplate nel presente accordo, sottoscritto dal beneficiario, dal Soggetto Promotore e dal Soggetto Ospitante.

**Articolo 3 – Obiettivi di apprendimento**

- 1) Promuovere le migliori prassi in materia di obiettivi di apprendimento al fine di aiutare i tirocinanti ad acquisire esperienze pratiche e competenze pertinenti;
- 2) i compiti assegnati al tirocinante consentono il raggiungimento di questi obiettivi;
- 3) designare un tutor per i tirocinanti che guidi il tirocinante attraverso i compiti assegnati, monitorando e valutandone i progressi;

**Articolo 4 - Condizioni di lavoro applicabili ai tirocinanti**

Garantire che siano rispettati i diritti e le condizioni di lavoro dei tirocinanti ai sensi della legislazione UE e nazionale, compresi i limiti per il tempo massimo di lavoro settimanale, i periodi minimi di riposo giornaliero e settimanale e, ove applicabile, i diritti di vacanza

#### **Article 5 - Duration**

- 1) The present Agreement is intended as lasting until the stated expiry date of the traineeship;
- 2) The Traineeship Individual Programme details the duration of the traineeship, a period between 3 and 6 months;
- 3) Either the Hosting Subject, the beneficiary or the Provider informs the other part of its early conclusion by written communication.

#### **Article 6 – Security**

The Hosting Subject shall guarantee that the premises of the traineeship comply with the laws and regulations regarding safety and hygiene in the workplace.

#### **Article 7 – Financial support**

- 1) The Provider provides a mobility amount according to the Country where the traineeship takes place and to its duration;
- 2) The Hosting subject, can provide its own financial support;

#### **Article 8 – Work accidents and third party liability**

- 1) The Hosting Subject, in respect of the applicable regulations, shall guarantee to the beneficiary of the traineeship adequate insurance coverage regarding accidents at work and third party liability for the trainee,

OTHERWISE

- 2) the insurance coverage is in charge of the beneficiary of the traineeship (Multi-Risk policy).

Read, confirmed and undersigned.

Place and date (*luogo e data*) \_\_\_\_\_

Signature of the legal representative of the **HOSTING SUBJECT or delegate** (*Firma del legale rappresentante del Soggetto Ospitante o suo delegato*)

minimi;

#### **Articolo 5 – Durata**

- 1) Il presente Accordo s'intende valido fino alla data di scadenza del tirocinio;
- 2) Il programma individuale di tirocinio dettaglia la durata del tirocinio, compresa tra i 3 ed i 6 mesi;
- 3) Il Soggetto Ospitante, il beneficiario o il Soggetto Promotore informano le controparti della sua conclusione anticipata mediante comunicazione scritta.

#### **Articolo 6 – Sicurezza**

Il Soggetto Ospitante garantirà che i presupposti del tirocinio siano conformi alle disposizioni di legge in ordine alla normativa sulla sicurezza e igiene sul posto di lavoro.

#### **Articolo 7 – Supporto finanziario**

- 1) Il Soggetto Promotore eroga un'indennità di mobilità forfettaria variabile a seconda del Paese in cui si svolge il tirocinio e alla sua durata;
- 2) Il Soggetto Ospitante può integrare detta indennità;

#### **Articolo 8 - Incidenti sul lavoro e responsabilità civile**

- 1) il Soggetto Ospitante, in ottemperanza alle norme vigenti, garantisce al beneficiario del tirocinio un'adeguata copertura assicurativa in materia di infortuni sul lavoro e responsabilità civile verso terze cose e/o persone,

IN CASO CONTRARIO

- 2) la copertura assicurativa è a carico del beneficiario del tirocinio (polizza multirischio).

Letto, approvato e sottoscritto

Signature of the legal representative of the **Italian PROVIDER or delegate** (*Firma del legale rappresentante del Soggetto Promotore italiano o suo delegato*)